

Festival Parau Ti'amā 2024

Concours 'Ārere

2ème Edition

Tāparau : M.

« <i>TUPUNA</i> », 'e aha te aura'a 'o teie ta'o ?	« <i>TUPUNA</i> », quelle image derrière le mot ?
« <i>Tupuna. Tūti'i. Ti'apuna. Tupuga. Kupuna. Puna. Rupuna. Ancêtres.</i> » E aha ho'i te aura'a 'o teie ta'o : « <i>Tupuna</i> » ? Te mau <i>Tupuna</i>. Tō tātou mau <i>Tupuna</i>. E'ere roa atu tō tātou mau <i>Tupuna</i> i te moeroa i roto i te repo. Tē ora nei rātou. 'Oia ia... Tē ora nei tō tātou mau <i>Tupuna</i>. Tē ora nei rātou ma tō mana'o, ma tō 'ite e ma tō 'ā'au ato'a. Tē 'anapanapa nei rātou i roto i tō 'ōri'o mata. Tē puihi nei ratōu mai te mata'i e'e tē fa'aioio nei i roto i tō 'oe na rouru. E vēhī ratōu i tō tino, e ha'aputapū i tō vārua. E uaua fa'auta i tō rātou toto, 'a ora mai ai nā roto i tō 'oe 'ite, tō 'oe reo 'e tā 'oe parau. 'O rātou tō heihau. 'Oia ia... Tē ora nei tō tātou mau <i>Tupuna</i> i te pō. Terā rā, 'o vai te mau <i>Tupuna</i> nō ananahi ? 'O tātou ia ! 'Oia mau ! 'O tātou pā'ato'a te mau <i>Tupuna</i> nō ananahi. 'O 'oe ! 'O 'oe ! 'O 'oe ! 'O 'oe ato'a te <i>Tupuna</i> nō ananahi. Mai te vai e ipo nei i te miti e riro mai ia 'ei tōpata ua, Mai te ivitua i riro 'ei repo fenua, e fa'a'ai i te a'a 'e te ohi, E 'ōnati tātou 'o te hono mutu-'ore 'o te ora. 'O tātou te huā'ai 'o te mau <i>Tupuna</i>. 'O tātou te <i>Tupuna</i> 'o te huā'ai. « <i>Tupuna</i> », 'e aha te aura'a 'o teie ta'o ? E mēhara te mau <i>Tupuna</i> nō te hō'ē nūna'a. Tei fa'aoraorahia e tō tātou hui mētua. Tā tō tātou mau mētua e ha'api'i nei 'ia tātou. Tā tātou e pūpū atu i tā tātou huā'ai tamari'i. Tē ora nei tō tātou mau <i>Tupuna</i> ma tō ora 'e tō vārua. E pa'i, e aha te faufa'a nō teie faufa'a tupuna ? E aha tā 'oe e vaiiho mai nā tō huā'ai tamari'i ? Te tautai ? Te fa'a'apu ? Te 'ahimā'a ? Te hīmene tumu ? Te tatau ? Te 'ori ? Te fare pōte'e ? Te mau 'ā'amū ? Te 'aufau-fēti'i ? Te mau tu'aro mā'ohi ? Te pūhā ? Te tāvirira'a mono'i ? Te rā'au tahiti ? Te mau paripari fenua ? Te mau 'aito ? Te reo ? E mea faufa'a roa teie mau 'ite, 'aravihi 'e teie mau fa'a'ohipara'a e rave rau. Terā rā, e'ere ato'a i te mea 'ōhie i te rave-pauroa-ra'a i te mau 'ohipa ato'a ? E 'ere ānei ?	« <i>Tupuna. Tūti'i. Ti'apuna. Tupuga. Kupuna. Puna. Rupuna. Ancêtres.</i> » Que signifie donc ce mot : « <i>Tupuna</i> » ? Les <i>Tupuna</i>. Nos <i>Tupuna</i>. Nos <i>Tupuna</i> ne sombrent pas sous terre. Ils vivent. Bien sûr qu'ils vivent nos <i>Tupuna</i>. Ils vivent au travers de tes pensées, par tes connaissances et dans tout ton être. Ils brillent dans l'iris de tes yeux. Ils sont le vent dans les reflets de tes cheveux. Ils enveloppent ton corps et touchent ton âme. Ils coulent dans tes veines. Ils vivent par tes savoirs, au travers de ta langue et de tes paroles. Ils sont l'aura d'autrui. Oui. Nos <i>Tupuna</i> d'autrefois vivent. Mais, Qui sont les <i>Tupuna</i> de demain ? Nous ! Oui, nous sommes tous les <i>Tupuna</i> de demain. Toi, toi et toi ! Toi également, tu seras le <i>Tupuna</i> de demain. Comme l'eau douce s'entremêle à l'eau salée et devient goutte de pluie, Comme la vertèbre devient poussière et nourrit la racine, Nous formons un maillon de la chaîne infinie de la vie. Nous sommes la lignée de nos <i>Tupuna</i>. Nous serons les <i>Tupuna</i> de notre descendance. Que signifie donc ce mot : « <i>Tupuna</i> » ? Les <i>Tupuna</i> sont la mémoire d'un peuple. Nos grands-parents la font vivre. Nos parents nous l'enseignent. Et nous, nous la transmettons à nos enfants. Nos <i>Tupuna</i> vivent au travers de nos vies et de nos âmes. Mais, qu'est-ce qui est important dans cet héritage ? Que souhaitez-tu transmettre à ta descendance ? La pêche ? L'agriculture ? Le four ? Le chant ? Le tatouage ? La danse ? La maison ? Les légendes ? La généalogie ? Les sports ? Le coprah ? La confection du monoi ? La médecine ? La connaissance des districts ? Les héros ? La langue ? Toutes ces connaissances, ces savoirs-faire, ces pratiques sont importants. Mais qu'est-ce qui est important pour toi ? Mais, il est difficile de tout maîtriser, n'est-ce pas ?

'A fēruri maita'i. 'E aha mau na tō 'oe pūai ? E aha mau na te ō tē tauturu i tō huā'ai tamari'i 'ia aupuru māite i te mēhara e te faufa'a 'a <i>Tupuna</i> ? 'A 'ara'ara mai i tō mata nō te fa'ahanahana te mana 'o te mau <i>Tupuna</i>. E aha te tāpea mai i teie faufa'a tupuna ? E aha te ha'api'ira'a 'o tā 'oe iho e vaiiho mai 'ia tae i tō 'oe taima ? Hou 'oe 'a pāhono ai, e 'a patu ai i te tahi 'e'a, 'a ha'amana'o : Ia 'ite 'oe 'o vai 'oe 'e nō hea mai 'oe. Te mea faufa'a 'ia 'ite i tō iho tumu. Fāri'i ma tō aroha tē tauturu 'ia 'oe i te 'ite te 'ē'ā 'o te hō tupuna. « <i>Tupuna</i> », 'e aha te aura'a 'o teie ta'o ? Te tupuna. Te mētua. Te tama. Te ta'ata tī'ai mēhara. Te tahu'a 'e te 'orometua. Te mana tupuna ia : tō rātou mēhara, te ha'api'ira'a i te 'aravihi i roto i te aroha 'a tau e a hiti noa atu.	Penses-y. Quelle est ta force ? Quel don peut aider tes enfants à entretenir la mémoire et l'héritage des <i>Tupuna</i> ? Eveille-toi pour faire briller la puissance des <i>Tupuna</i>. Qu'est-ce qui est important dans cet héritage ? Quel enseignement peux-tu transmettre à ton tour ? Avant de trouver ta propre réponse et de tracer un sentier, souviens-toi : Tu dois savoir qui tu es et d'où tu viens. Ce qui est important c'est de connaître ses origines. Les accepter dans l'amour t'aidera à trouver le chemin de la transmission. Que signifie donc ce mot : « <i>Tupuna</i> » ? L'ancêtre. Le parent. L'enfant. Le gardien de la mémoire. Le spécialiste et l'enseignant. C'est là leur puissance : la mémoire, la transmission et la pratique dans l'amour et le respect pour toutes les générations.
---	---